

تطوير الوسائل التعليمية (E-POCKET ARABIC) في مادة  
اللغة العربية بالمدرسة هداية القمرية بنجكولو



الباحثة :

واحدة الصالحة

رقم التسجيل: ٢٠١١٢٢٠٠٢٨

شعبة تدريس اللغة العربية

كلية التربية والتدريس

جامعة فاطماواتي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو

٢٠٢٤

تطوير الوسائل التعليمية (E-POCKET ARABIC) في مادة  
اللغة العربية بالمدرسة هداية القمرية بنجكولو

الرسالة العلمية

مقدمة لتكميل بعض الشروط اللازمة للحصول على الدرجة  
الجامعية الأولى لكلية التربية والتدريس في شعبة تدريس اللغة  
العربية



الباحثة :

واحدة الصالحة

رقم التسجيل: ٢٠١١٢٢٠٠٢٨

شعبة تدريس اللغة العربية

كلية التربية والتدريس

جامعة فاطماتوني سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو

٢٠٢٤



KEMENTERIAN AGAMA RI  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI  
SUKARNO (UINFAS) BENGKULU  
FAKULTAS TARBIYAH DAN TADRIS  
Alamat : Jln. Raden Fatah Pagar Dewa Telp. (0736)  
51276 51171 Bengkulu

## إقرار الطالبة

أنا المواقعة

الإسم : واحدة الصالحة

رقم التسجيل : ٢٠١١٢٢٠٠٢٨

أقر بأن هذه الرسالة تحت الموضوع: " تطوير الوسائل التعليمية EPA (E-POCKET ARABIC) في مادة اللغة العربية بالمدرسة هداية القمرية بنجكولو " أحضرتها و كتبها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الأخير. وإذا وجد أنها فعلا ليس بجئي فأن أحمل المسؤولية الأكاديمية.

بنجكولو، ٢١ سبتمبر ٢٠٢٤



الكاتبة

*[Handwritten signature]*

واحدة الصالحة

رقم التسجيل : ٢٠١١٢٢٠٠٢٨



KEMENTERIAN AGAMA RI  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI  
SUKARNO (UINFAS) BENGKULU  
FAKULTAS TARBIYAH DAN TADRIS  
Alamat : Jln. Raden Fatah Pagar Dewa Telp. (0736)  
51276 51171 Bengkulu

## تقرير المشرف

المكرم : عميد كلية التربية و التدريس

للجامعة فطماواتي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

إن هذه الرسالة، التي قدمتها

الكاتبة : واحدة الصالحة

رقم التسجيل : ٢٠١١٢٢٠٠٢٨

الموضوع : "تطوير الوسائل التعليمية (EPA (E-POCKET ARABIC

في مادة اللغة العربية بالمدرسة هداية القمرية بنجكولو"

فيري أنها مكملة للشروط المطلوبة ولائقة أن تناقش أمام لجنة الإمتحان.

بنجكولو، سبتمبر ٢٠٢٤

موافق

المشرفة الثانية

المشرف الأول

ايكا ولندياري، الماجستير

الدكتور، نور هدايات، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩١١٢٦٢٠١٩٠٣٢٠١٣

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٦٣٢٠٠١٢١٠٠٢



KEMENTERIAN AGAMA RI  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI  
SUKARNO (UINFA) BENGKULU  
FAKULTAS TARBIYAH DAN TADRIS  
Alamat : Jln. Raden Fatah Pagar Dewa Telp. (0736)  
51276 51171 Bengkulu

### تقرير لجنة المناقشة

الرسالة بالموضوع " تطوير الوسائل التعليمية (E-POCKET ARABIC) في مادة اللغة العربية بالمدرسة هداية القمرية بنجكولو " واحدة الصالحة، رقم ٢٠١١٢٢٠٠٢٨ بعد اجراء المناقشة في يوم الخميس ٣ أكتوبر ٢٠٢٤، وقد قررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها للحصول على الدرجة الجامعية الاول في شعبة تدريس اللغة العربية لكلية التربية والتدريس بالجامعة فاطماوتي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو.

(.....)

(.....)

(.....)

(.....)

١. الرئيسة : الدكتور. نور هدايات، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٦٣٢٠٠١١٢١٠٠٢

٢. السكرتير : ويني أوليا ساري، الماجستير

رقم التوظي : ١٩٨٨٠٦١٤٢٠٢٣٢١٢٠٣٥

٣. الممتحن الأول : محمد هداية الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٨٠٥٢٠٢٠٠٧١٠١٠٠

٤. الممتحن الثاني : نور هاريانطا، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩١٠٩٠٨٢٠٢٠١٢١٠٠٦

بنجكولو، أكتوبر ٢٠٢٤



الموافق

الدكتور. موس

رقم التوظيف : ٢٠١٠٠٤

## الإهداء

### بسم الله الرحمن الرحيم

أشكر الله سبحانه وتعالى للهداية والبركة التي أعطيت للباحثة

حتى تتمكن الباحثة من إكمال هذه الرسالة. لا يمكن إنكار أن الأمر

يتطلب جهدا شاقا لإكمال هذه الرسالة. ومع ذلك، لن يكتمل هذا

العمل بدون دعم ومساعدة أحبائي من حولي. شكرا:

١. إلى أبي الحبيب (سوماردي) وأمي الحبيبة (أمينينجسي) الذين

يصلون دائما بإخلاص في كل صلاة، ويدعمون دائما ويشجعون

عندما أبدأ في الشكوى والشكوى من الضيق.

٢. أخي صغير أحمد زيدان مصطفى، الذي يشجعني ويصلي دائما،

ويعزي دائما ويصغي إلى قصتي.

٣. كان جدي (بونيمين) وجدتي (روملة) يدعماني دائما ويصلان من

أجلي، ويدعمان جميع قراراتي.

٤. أخي يودي مولانا، الماجستير وأختي راتنا فيترانا البكالوريوس في التربية، التي علمتني دائما بصبر وقدمت لي الدعم من حيث المواد والطاقة والأفكار أيضا.

٥. إلى جميع الاستاذ والاستذات في المعهد الجامعة الذين يأخذون دائما وقتهم وأفكارهم لإرشادي أثناء وجودي في المهجع ويصلون أيضا بصدق من أجلي.

٦. إلى جميع أصدقائي صاحب القرآن الذين رافقوا نضالي أثناء وجودي في المهجع وقدموا العديد من الخبرات والدروس.

٧. إلى جميع أصدقائي في شعبة التدريس اللغة العربية لعام ٢٠٢٠ والذين قدموا أيضا الكثير من الخبرة القيمة أثناء الدراسة في الكلية

٨. جامعته الحبيبة، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية وتدریس،

جامعة فاطمة سوکارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو.

## كلمة الطيبة

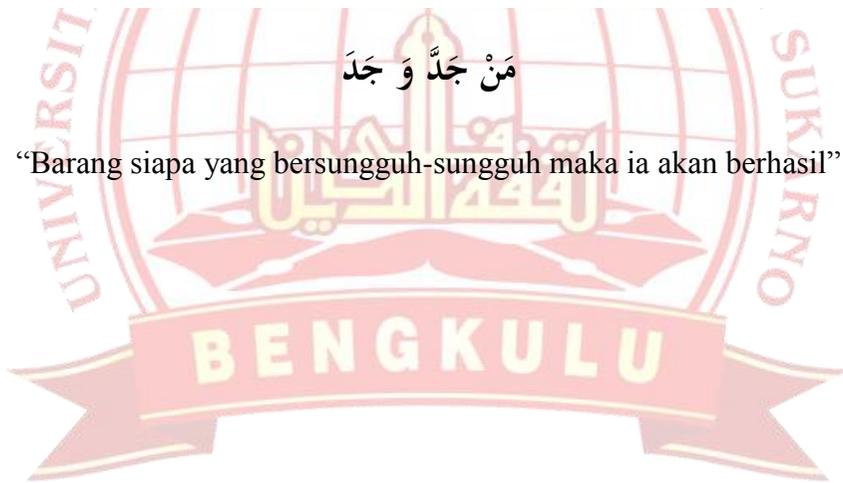
وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ  
لَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

“Tetapi boleh jadi kamu tidak menyenangi sesuatu, padahal itu baik bagimu, dan boleh jadi kamu menyukai sesuatu, padahal itu tidak baik bagimu. Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui.”

(Potongan QS Al-Baqarah ayat ٢١٦)

مَنْ جَدَّ وَجَدَ

“Barang siapa yang bersungguh-sungguh maka ia akan berhasil”



## كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم.

أشكر الله سبحانه وتعالى على نعمته التي مكنتني من إكمال إعداد مقترح هذه الرسالة. عنوان الرسالة التي قدمتها هو "تطوير الوسئل التعليمية (E-Pocket Arabic) EPA في مادة اللغة العربية بالمدرسة هداية القمرية بنجكولو"

تم تقديم هذه الرسالة لتلبية متطلبات التخرج لدورة الرسالة في كلية التربية وتدرّيس من الجامعة الإسلامية الحكومية لفاطمة واتي سوكارنو بنجكولو (UINFAS). في إكمال هذه الرسالة، لا يمكن فصلها عن التوجيه والتحفيز والمساعدة من عدة أطراف. شكر الباحثة إلى:

1. الأستاذ. الدكتور. ح. ذو القرنين، الماجستير كرئيس لجامعة فاطماواتي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو.

٢. الدكتور. موس موليادي، الماجستير عميد كلية التربية والتدريس

جامعة فاطماواتي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو.

٣. الأستاذ محمد هداية الرحمن، الماجستير كرئيس لقسم اللغات في

جامعة فاطمة سوكارنو الإسلامية الحكومية.

٤. الأستاذ فلاح النعم، الماجستير كرئيس لبرنامج دراسة تعليم اللغة

العربية في جامعة فاطمة واتي سوكارنو الإسلامية الحكومية.

٥. الدكتور. نور هدايات، الماجستير أول مشرف قاد الباحثة بصبر

وإخلاص حتى اكتمال هذه الرسالة.

٦. الأستاذة إيكال ونداري، الماجستير باعتبارها المشرفة الثانية التي

وجهها الباحثة بصبر وإخلاص وتعطي دائما التشجيع حتى يتم

الانتهاء من هذه الرسالة.

٧. الأستاذ ذو الفكري محمد، الماجستير كمحاضر عالم اللغة الأستاذ

خير الانام، الماجستير كمحاضر عالم وسائل الإيضاح الأستاذة

أتي مارياتي، الماجستيرة كمحاضرة عالم المواد قدموا تقييمات ومدخلات لوسائل تعليمية التي طورها الباحثة.

٨. كياي حاجي. على صادق أحمد كمدبر المعهد هداية القمرية،

والأستاذة مملوءة الهداية كمدربة للمواد العربية بالمدرسة هداية القمرية بنجكولو في اللذان سمحا للباحثة وساعدها في إكمال هذه الرسالة.

٩. المحاضرين وخاصة في شعبة التدريس اللغة العربية الذين قاموا بالتعليم وقدموا المعرفة أثناء المحاضرات وجميع الموظفين الذين كانوا دائما صبورين في خدمة جميع الإدارات خلال هذه العملية البحثية.

أتمنى أن يحصل كل الخير والمساعدة من الجميع على بركات من

الله سبحانه وتعالى. وأخيرا أدركت أن هذه الرسالة بعيدة عن الكمال،

بسبب المعرفة المحدودة التي لدي. لهذا السبب، أتوقع بكل تواضع

اقتراحات وانتقادات بناءً من جميع الأطراف من أجل بناء هذا التقرير

البحثي.

بنجكولو، ٢١ سبتمبر ٢٠٢٤



## قائمة المحتويات

.....	صفحة الموضوع
ii .....	إقرار الطالبة
iii .....	تقرير المشرف
iv .....	تقرير لجنة المناقشة
v .....	الإهداء
vi .....	كلمة الطيبة
ix .....	كلمة الشكر والتقدير
xii .....	قائمة المحتويات
xv .....	قائمة الجدول
xvi .....	قائمة الصورة
xviii .....	قائمة الملاحق
xix .....	ملخص

### الباب الأول: الاطار العام

- أ. خلفية البحث ..... ١
- ب. أسئلة البحث ..... ٩
- ج. أهداف البحث ..... ١٠
- د. فوائد البحث ..... ١١
- هـ. تحديد البحث ..... ١٢

- و. الدراسة السابقة ..... ١٣
- ز. تحديد المصطلحات ..... ٢٢

### الباب الثاني: الإطار النظري

- أ. وسائل تعليمية ..... ١٥
- ب. التعليم الإلكتروني ..... ١٨
- ج. تعريف كتاب الجيب ..... ٢٠
- د. تعلم اللغة العربية ..... ٢٩
- هـ. إطار التفكير ..... ٣٣

### الباب الثالث: منهج البحث

- أ. أسلوب التطوير ..... ٣٥
- ب. مكان وزمان البحث ..... ٣٦
- ج. إجراءات التطوير ..... ٣٧
- د. تجربة المنتج ..... ٤١
- هـ. أسلوب جمع البيانات ..... ٤٧
- و. أسلوب تحليل البيانات ..... ٥٠

### الباب الرابع: نتائج تطوير المنتج

- أ. نتائج تطوير المنتج ..... ٥٣
- ب. جدوى المنتج ..... ٩١
- ج. المباحثة ..... ١٠٠

## الباب الخامس: الخلاصة والاقتراحات

أ. الخلاصة ..... ١٠٦

ب. الاقتراحات ..... ١٠٨

قائمة المراجع



## قائمة الجدول

الجدول ٣.٢ : تقييم الدرجات ..... ٥١

الجدول ٣.٣ : تصنيف التقييم الإجمالي ..... ٥٢

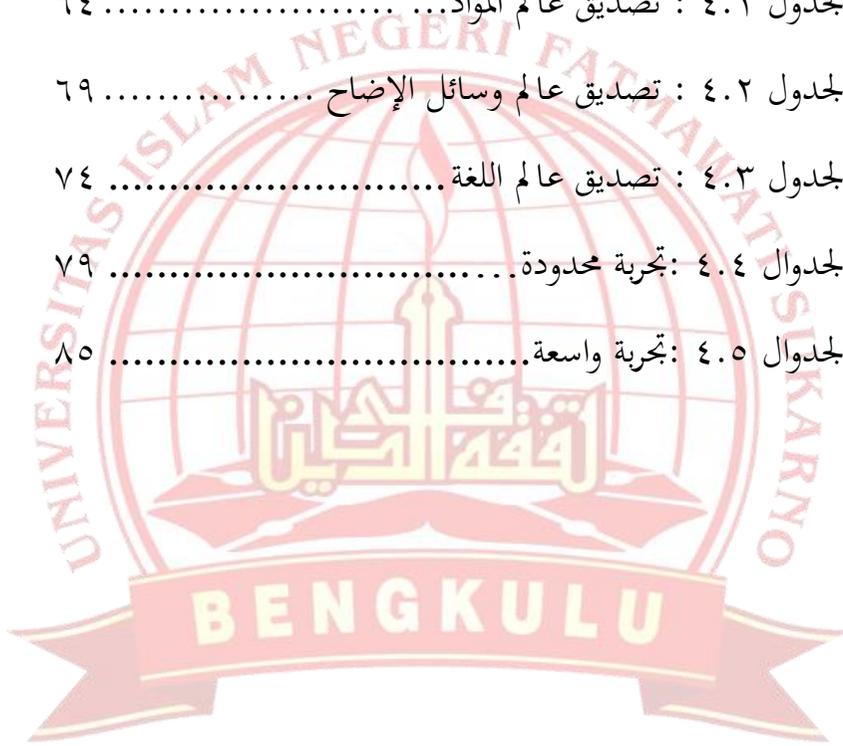
الجدول ٤.١ : تصديق عالم المواد ..... ٦٤

الجدول ٤.٢ : تصديق عالم وسائل الإيضاح ..... ٦٩

الجدول ٤.٣ : تصديق عالم اللغة ..... ٧٤

الجدول ٤.٤ : تجربة محدودة ..... ٧٩

الجدول ٤.٥ : تجربة واسعة ..... ٨٥



## قائمة الصورة

- الصورة ٢.١: الإطار التفكير ..... ٣٣
- الصورة ٣.١: خطوات التطوير بورغ و غال ..... ٣٦
- الصورة ٤.١: التصميم الأولي لغللاف الجيب الإلكتروني باللغة العربية ..... ٥٨
- الصورة ٤.٢: التصميم الأولي للمقدمة ..... ٥٨
- الصورة ٤.٣: التصميم الأولي لتعليمات استخدام الكتاب وجدول المحتويات ..... ٥٩
- الصورة ٤.٤: مقدمة ..... ٥٩
- الصورة ٤.٥: التصميم الأولي للمواد والتسجيل الصوتي لأغاني المفردات العربية ..... ٦٠
- الصورة ٤.٦: مجموعة من أغلفة الأغاني المفردات العربية ..... ٦٠
- الصورة ٤.٧: التسجيل الصوتي في المادة ..... ٦١
- الصورة ٤.٨: عملية مشاركة مقاطع الفيديو عبر الموقع ..... ٦١
- الصورة ٤.٩: لعمود المفردات قبل التصحيح ..... ٧٧
- الصورة ٤.١٠: لعمود المفردات بعد التصحيح ..... ٧٧
- الصورة ٤.١١: صوتية قبل أي إعدادات للتكرار ..... ٧٨
- الصورة ٤.١٢: بعد الإعدادات للتكرار ..... ٧٨

- الصورة ٤.٩ : عن نتائج تصديق عالم المواد ..... ٩٢
- الصورة ٤.١٠ : عن نتائج التصديق عالم وسائل الإيضاح ..... ٩٤
- الصورة ٤.١١ : عن نتائج تصديق عالم اللغة ..... ٩٥
- الصورة ٤.١٢ : عن نتائج تجربة المحدودة ..... ٩٧
- الصورة ٤.١٣ : عن نتائج تجربة الواسعة ..... ٩٩



## قائمة الملاحق

Instrumen Validasi Ahli dan Respon Siswa	:	الملاحق ١	١
Produk Final	:	الملاحق ٢	٢
Hasil Analisis Uji Coba Produk	:	الملاحق ٣	٣
Lembar Wawancara Guru	:	ملاحق ٤	٤
Surat Izin Penelitian	:	الملاحق ٥	٥
Surat Telah Selesai Penelitian	:	الملاحق ٦	٦
Daftar Hadir Seminar Proposal	:	الملاحق ٧	٧
Sk Sidang Munaqosyah	:	الملاحق ٨	٨
Kartu Bimbingan Skripsi	:	الملاحق ٩	٩
Surat Pernyataan Pergantian Judul Skripsi	:	الملاحق ١٠	١٠
SK Pembimbing	:	الملاحق ١١	١١
Sk Komprehensif	:	الملاحق ١٢	١٢
Nilai Komprehensif	:	الملاحق ١٣	١٣
RPP	:	الملاحق ١٤	١٤
Dokumentasi Penelitian	:	الملاحق ١٥	١٥

## ملخص

صالحة، واحدة، ٢٠٢٤. "تطوير الوسائل التعليمية (E-POCKET) EPA (ARABIC) في مادة اللغة العربية بالمدرسة هداية القمرية بنجكولو". الرسالة. شعبة تدريس اللغة العربية كلية التربية والتدريس جامعة فاطمواتي سوكانو الإسلامية الحكومية بنجكولو، فضيلة المشرف الأول الدكتور نور هدايات الماجستير فضيلة المشرفة الثانية إيكال ونداري الماجستير.

يهدف هذا البحث إلى تطوير وسائل وسائل (E-Pocket Arabic) EPA لدعم تعلم المفردات العربية لتكون أكثر تشويقاً وتسهل على الطلاب حفظ المفردات العربية، وكذلك معرفة استجابة الطلاب بعد استخدام وسائل وسائل (E-Pocket Arabic) . تتكيف طريقة البحث مع نموذج التطوير الذي طوره بورغ وغال. يستخدم البحث سبع خطوات على النحو التالي: (١) الإمكانيات والمشاكل (٢) جمع المعلومات (٣) تصميم المنتج (٤) تصديق المنتج (٥) تصحيح المنتج (٦) تجربة المنتج (٧) تصحيح المنتج. أدوات جمع البيانات المستخدمة هي: استبيانات عالم المواد واستبيانات عالم وسائل الإيضاح وعالم اللغة واستبيانات استجابة الطلاب. الهدف من البحث والتطوير هو طلاب الصف الثامن في المدرسة هداية القمرية بنجكولو. حصلت نتائج البحث الذي تم تطويره على تصميم على شكل وسائل (E-Pocket Arabic) EPA أو كتاب جيب العربي الإلكتروني في المواد العربية، خاصة لتعلم المفردات. الحصول على متوسط درجات الأهلية ٣.٨١ من عالم وسائل الإيضاح و ٤.٠٠ من عالم المواد و ٣.٨٠ من عالم اللغة ومتوسط درجة ٣.٧٤ من استجابة الطلاب. بناء على نتائج الوصف ألسابقه فإن المنتج الذي طوره الباحثة مناسب للاستخدام كوسيلة تعليمية.

الكلمات المفتاحية: وسائل تعليمية، كتاب الجيب، التعلم الإلكتروني، تعلم اللغة العربية.

## ABSTRAK

**Sholihah, Wahidatus, 2024. Pengembangan Media Pembelajaran EPA (E-Pocket Arabic) Pada Mata Pelajaran Bahasa Arab Di MTs Hidayatul Qomariyah Bengkulu. Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Tarbiyah dan Tadris UIN FAS Bengkulu, Pembimbing (1): Dr. Nur Hidayat, M.Ag. Pembimbing (2): Ikke Wulandari, M.Pd.I.**

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan media *E-Pocket Arabic* untuk menunjang pembelajaran kosakata bahasa Arab menjadi lebih menarik dan memudahkan peserta didik untuk menghafal kosakata bahasa Arab, serta mengetahui respon peserta didik setelah menggunakan media *E-Pocket Arabic*. Metode penelitian mengadaptasi pada model pengembangan yang dikembangkan oleh *Borg and Gall*. Penelitian menggunakan tujuh langkah sebagai berikut : (1) potensi masalah, (2) pengumpulan data, (3) desain produk, (4) validasi produk, (5) revisi produk, (6) uji coba produk, (7) revisi produk. Alat pengumpulan data yang digunakan berupa: angket ahli materi, angket ahli media dan ahli bahasa serta angket respon peserta didik. Sasaran dari penelitian dan pengembangan adalah peserta didik kelas VIII di MTs Hidayatul Qomariyah Bengkulu. Hasil penelitian yang telah dikembangkan memperoleh desain berupa media *E-pocket Arabic* atau buku saku arab digital pada mata pelajaran bahasa Arab khususnya untuk pembelajaran kosakata bahasa Arab. Memperoleh skor rata-rata kelayakan 3,81 oleh ahli media, 4,00 oleh ahli materi, 4,00 oleh ahli bahasa dan skor rata-rata respon peserta didik 3,68. Berdasarkan hasil uraian diatas maka produk yang dikembangkan oleh peneliti layak untuk digunakan sebagai media pembelajaran.

**Kata Kunci :**Media pembelajaran, Buku saku, pembelajaran e-learning, pembelajaran bahasa Arab.